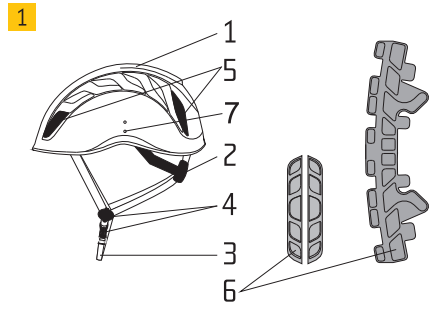


singing rock

KAPPA WORK



- CZE PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘÍLBA
ENG INDUSTRIAL SAFETY HELMET
DEU ARBEITSSCHUTZHELM
SVK PRIEMYSELNÁ OCHRANNA PRÍLBA
ESP CASCO DE SEGURIDAD PARA USO INDUSTRIAL
PRT CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL
NOR SIKKERHETSJUELM FOR ARBEID I HØYDEN
POL KASK DO PRAC NA WYSOKOSCI
FIN KIIPEILYKYPÄRÄ
SWE HJÄLM FÖR INDUSTRIARBETE
SLO ZAŠČITNA INDUSTRIJSKA ČELADA
ROM CASACA ALPINISM INDUSTRIAL
BGR РАБОТНА КАЧКА
LVA RŪPNĪCIĀBAS AIZSARGĪKVĒRE
GRC ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
EST KÕRGTÕODE KAITSEKIIVER
LTU SALMAS, SKIRTAS DARBU SAUGAI

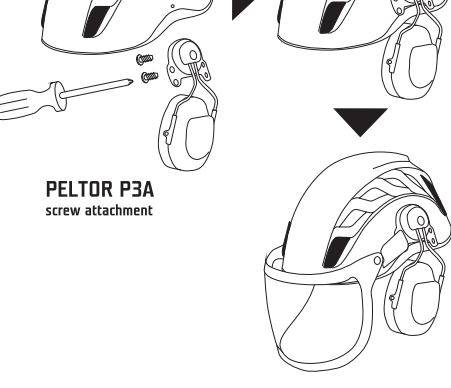
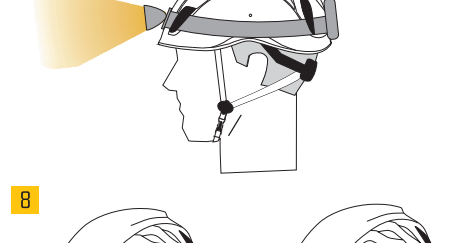
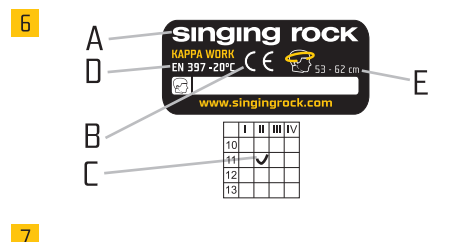
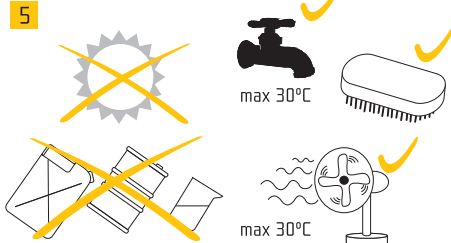
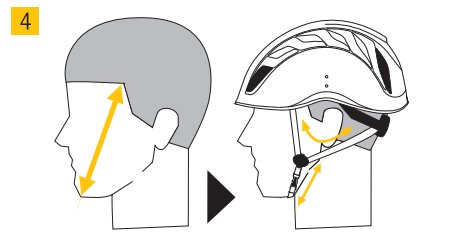
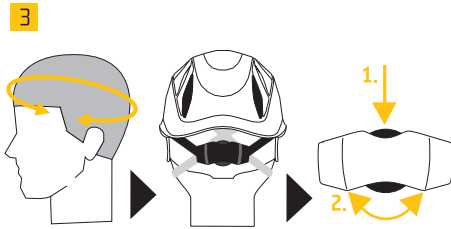
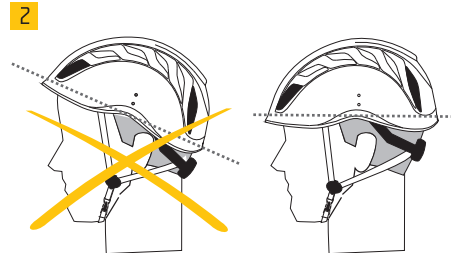


Reading and understanding instruction for use are required to use this product. Bez dôkladného prečtenia a pochopenia návodu k použitiu nepoužívajte tento výrobok.

2 years guarantee / 2 roky záruka

EN 397 Directive / směrnice PSA 89/686/EEC, Naf. vlády 21/2003 Sb. Certified by / Certifikoval: SZÚ Brno, Czech Republic, NB 1015

singing rock Lanex a.s. divize Singing Rock Poniklá 317 • CZ - 512 42 Poniklá • Czech Republic Tel. + 420 481 585 007 • Fax + 420 481 540 040 E-mail: info@singingrock.cz www.singingrock.com



CZE

Specifický návod pro použití

KAPPA WORK – průmyslová ochranná přilba

Popis části (obr. 1): 1... skořepina 2... mechanismus nastavení velikosti 3... podbradní pásek 4... spona 5... držák čelové lampy 6... vnitřní polstrování 7... otvory pro připejení chráničů sluchu

Vysvětlivky značení na výrobku: A... Singing Rock – jméno výrobce B... CE – značka shody C... Výrobní šarže – datum výroby ve formátu MM/RRRR (měsíc/rok) D... EN 397 – číslo příslušné evropské normy E... Velikost - obvod hlavy

Návod k použití

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek může používat pouze způsobilá, nálezitě proškolená osoba nebo osoba pod přímým dohledem takové osoby. Osobně nesete zodpovědnost za škody, poranění nebo smrt způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku.

1. nasadíte helmu na hlavu a pomocí kolečka mechanismu nastavení velikosti seříďte obvod hlavy (rozsaň velikost rozšiřuje poloha upnutí mechanismu do sklořepiny přilby) - obr. 3 2. posouváním spony skrz plastové spony nastavte vhodnou polohu a délku podbradního pásku - obr. 4 3. správně seřízená přilba se nesmí na hlavě pohybovat

Přilba je vyrobena tak, aby pohltila energii nárazu částečným porušením nebo poškozením skořepiny a náhlavní vložky a proto žádná přilba vystavená prudkému nárazu se nesmí dále používat, a to ani tehdy, není-li poškozeno zjevně. Výrobek je možné bezpečně používat v teplotním rozmezí -20°C - +50°C. Nesmí se používat nátery rozpouštědla, lepidla nebo samolepící nálepy (etikety) kromě těch, které jsou v souladu s pokyny a údaji výrobce.

Transport a skladování Nevystavujte helmu přímým zdrojům tepla a slunečnímu záření (např. ponechání v automobilu na přímém slunci). Vzhledem k velké konstrukční přilbě ji při balení přilbě nestlačujte a nesedějte na ni a vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty.

Údržba (obr. 5) Pro čištění používejte pouze čistou vodu a jemný hadr. Helmu sušte v suché, dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a přímého slunce. Pro snadnější čištění lze vnitřní polstrování z přilby vyjmout. Pertě v ruce studenou vodou nebo v pránce (max. teplota 30°C). Bez přihlídnutí k opotřebení nebo poškození helmy a při dodržování výše uvedených instrukcí ohledně použití, údržby a skladování může být tento výrobek používán 10 let od data výroby. K opotřebení či poškození helmy však může dojít i dříve, což vede i k dřívějšímu vyřazení helmy z použití.

Doplňky (obr. 7, 8) S výjimkou případů, kdy je to doporučeno výrobcem, musí uživatel dát pozor na bezpečné úprav nebo odstranění původních částí přilby. Přilby se nesmí upravovat za účelem montáže příslušenství jinak, než doporučuje výrobce přilby. Při montáži výrobem doporučených doplňků (chránič sluchu - chránič zraku - čelové svítilny) postupujte podle instrukcí dodávaných s příslušným doplňkem.

SINGING ROCK záruka: SINGING ROCK dává záruku 2 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody a škody vzniklé nedbalostí nebo k nimž dojde v souvislosti se způsobem použití, pro něž není tento výrobek určen, nejsou rovněž kryty touto zárukou. SINGING ROCK neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků SINGING ROCK nebo jsou jeho důsledkem.

ENG

Instruction manual

KAPPA WORK – industrial safety helmet

Terms (fig. 1): 1... shell 2... sizing mechanism 3... chin strap 4... buckle 5... headlamp clip 6... inner padding 7... hearing protector attachment holes

Marking legend (fig. 6): A... Singing Rock - producer B... CE - conformity marking C... batch number - production date MM/YYYY (month/year) D... EN 397 - European standard E... head-band size range

Instructions for use Do not use this product without having read carefully and understanding these general instructions for use. This product must be only used by competent person and responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person. You personally assume all the risks and responsibilities for all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

This helmet is designed and tested in accordance with European standard EN 397. It can be used for industrial climbing, rope access and rescue operations only. Do not use it for any other activities, such as cycling, motor biking, skiing, whitewater, paragliding, etc. This product must be verified the condition and function of shell (cracks, deformation, etc.). This helmet can not protect the user effectively in every situation. To get maximum protection, it must fit perfectly on the head and all adjustable parts must be tightened properly (fig. 2).

- 1. Put the helmet on your head and adjust the headband size by turning the wheel on adjusting mechanism - fig. 3. 2. Slide the strap through plastic buckles to adjust correct position and length of the chin strap - fig. 4. 3. Properly tightened helmet shall not move on your head.

This helmet is designed to absorb part of impact energy by deforming the shell. This deformation can be invisible, that is why we recommend producer's inspection of the product and possibly replace the product if necessary. This helmet can be safely used in range of temperatures -20°C - +50°C.

Transport and storage ATTENTION! Common chemicals such as solvents, paints and glues can damage seriously the helmet. This damage can be invisible. Do not use any stickers, except of these, recommended by producer. Do not expose the helmet to high temperatures. Do not leave the helmet inside a vehicle in direct sunlight. Due to lightweight design of this helmet, do not force it when packing it, do not sit on it and avoid contact with sharp or pointed objects.

Maintenance (fig. 5) Use only clear water and soft textile to clean the helmet. Dry the helmet in dry, well ventilated area, away from heat sources and direct sunlight. For easier cleaning, inner padding can be removed from the helmet. Wash manually in cold water or in washing machine (max 30°C). Without taking wear or mechanical damage into account and on conditions specified in this instructions for use this product may be used 10 years since the date of production. However mechanical damage can occur during the first use, which can limit the lifetime of this product only to this first use.

Accessories (fig. 7, 8) This helmet can not be modified or repaired outside of producer's factory. When mounting accessories recommended in this manual (hearing protection - eye protection - headlamp), follow instructions supplied with appropriate item.

SINGING ROCK guarantee: This product is guaranteed for 2 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequents, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

DEU

Betriebsanweisung

KAPPA WORK – Arbeitsschutzhelm EN 397

Beschreibung (Abb. 1) 1... Schale 2... Größeneinstellung 3... Kinnriemen 4... Verschluss 5... Stirnlampenhalterung 6... Innenpolsterung 7... Bohrungen zur Fixierung von Gehörschutzkapseln

Markierungen (Abb. 6) A... Singing Rock - Hersteller B... CE - zertifizierende Stelle C... Chargennummer - Produktionsdatum MM/JJJJ (Monat /Jahr) D... EN 397 - Europäische Norm E... Kopfumfang - Größe

Gebrauchsanweisung Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchgelesen und verstanden zu haben. Dieses Produkt darf nur von einer hierfür ausgebildeten Person oder von einer [] unter deren direkter Aufsicht stehenden Person, benutzt werden. Sie übernehmen persönlich das Risiko und die Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Tod, welche durch die Nutzung oder Folgen de [r] Nutzung des Produkts auftreten können. Sind Sie nicht in der Lage oder Position die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen, benutzen Sie dieses Produkt nicht. Dieser Helm ist entsprechend der europäischen Norm EN 397 getestet und zugelassen. Der Helm darf ausschließlich zum „industriellen“ Klettern, Seilzugangstechnik oder Rettungssaktionen verwendet werden. Benutzen Sie den Helm nie für andere Aktivitäten, wie beispielsweise Radfahren, Motorradfahren, Skifahren, Wildwasser, Gleitschirmfliegen, ect. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Zustand und die Funktion der Schale, [r] Risse, Deformation, [r] Kinnriemen, Schnallen und des Größeneinstellmechanismus.

1. Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und verstellen Sie das Kopfband mit Hilfe des Rades an der Einstellungsmechanik - Abb. 3 2. Schieben Sie das Band durch die Plastikschneulle um die richtige Position und Länge des Kinnriemens einzustellen. 3. Ein richtig eingestellter Helm darf sich auf dem Kopf nicht bewegen

Dieser Helm ist so konstruiert, dass er einen Teil der Sturzkräft durch Deformation der Hülle abfängt. Diese Deformation kann unsichtbar sein. Aus diesem Grund empfehlen die regelmäßige Überprüfung und falls nötig den Austausch des Produkts. Dieser Helm kann bei Temperaturen zwischen -20°C - +50°C sicher benutzt werden.

Transport und Lagerung ACHTUNG! Gebrauchliche Chemikalien wie Lösungsmittel, Farben und Kleber können den Helm ernsthaft beschädigen. Diese Schäden sind möglicherweise nicht sichtbar. Verwenden Sie keine Aufkleber, außer diese sind vom Hersteller empfohlen und geprüft. Setzen Sie den Helm keinen hohen Temperaturen aus. Lassen Sie den Helm nicht in einem Fahrzeug liegen, dass unter direkter Sonneneinstrahlung steht. Setzen Sie den Helm im verpackten Zustand keinen Belastungen aus, setzen Sie sich nicht auf das Produkt und vermeiden Sie Kontakt mit scharfen oder spitzen Gegenständen.

Instandhaltung (Abb. 5) Benutzen Sie zum [s] Säubern des Helmes ausschließlich klares Wasser und ein weiches Tuch. Um das Produkt zu trocknen [] legen Sie es an einen trockenen, gut temperierten Ort, weit weg von direkten Hitzequellen (z. B. Heizung oder offene Feuerstelle) und Sonneneinstrahlung. Ziehen Sie den Helm innen hohen Temperaturen aus. Lassen Sie den Helm nicht in einem Fahrzeug liegen, dass unter direkter Sonneneinstrahlung steht. Setzen Sie den Helm im verpackten Zustand keinen Belastungen aus, setzen Sie sich nicht auf das Produkt und vermeiden Sie Kontakt mit scharfen oder spitzen Gegenständen.

Zubehör (Abb. 7, 8) Dieser Helm darf nicht umgebaut oder repariert werden, außer er wird hierzu an den Hersteller gesandt. Sollten Sie Zubehör an Ihrem Helm anbringen (Stirnlampe, Gehörschutz, Augenschutz, ...) so prüfen Sie ob das Zubehör mit dem Helm kompatibel ist und folgen Sie den Anweisungen der Zubehörhersteller bei Montage und Nutzung am und mit dem Helm.

SINGING ROCK Garantie: Für dieses Produkt besteht eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Produktionsfehler. Einschränkungen der Garantie. Normale Abnutzung und Verschmutzung. Umbauten am Produkt sowie falsche Lagerung. Außerdem ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden durch Unfälle, fahrlässiges Handeln und produktfremde Nutzung. SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für Folgen, direkt, indirekt, durch einen Unfall oder eine andere Art von Beschädigung die aus der Nutzung des Produkts resultiert.

ESP

Instrucciones específicas

KAPPA WORK – casco de seguridad para uso industrial

Términos (dibujo 1): 1... carcasa 2... mecanismo de tallas 3... barboquejo 4... hebilla 5... clip para frontal 6... relleno interior 7... orificios para soporte de auriculares

Marcaje (dibujo 6): A... Singing Rock - fabricante B... Marcaje en conformidad a CE C... número de lote - fecha de producción MM/AAAA (mes/año) D... EN 397 - normativa Europea E... Tallaje contorno de la cabeza

Instrucciones de uso No utilice este producto sin haber leído y comprendido cuidadosamente estas instrucciones generales de uso.

Este producto debe ser utilizado sólo por personas competentes y responsables o aquellas bajo control visual directo de una persona competente y responsable. Usted personalmente asume todos los riesgos y responsabilidades por los daños, lesiones o muerte, que pudieran producirse durante o tras el uso de nuestros productos de cualquiera manera. Si no está capacitado, o no está en posición de asumir esta responsabilidad o de tomar este riesgo, no utilice este material. Este casco está diseñado y testado de acuerdo a la norma Europea EN 397. Solamente se puede utilizar para Escalada Industrial, acceso con cuerda, y operaciones de rescate. No se debe utilizar para ninguna otra actividad, como ciclismo, motociclismo, esquí, descenso de rápidos, vado sin motor, etc. Antes de cada uso verifique la condición y función de la carcasa [rietas, deformación...], barboquejo, hebillas y mecanismo de tallaje. Cualquier casco no puede proteger al usuario eficazmente en cada situación. Para conseguir la máxima protección, debe ajustarse perfectamente a la cabeza y todas las partes ajustables se deben tensar de manera adecuada [dibujo 2].

1. Coloque el casco sobre la cabeza y ajuste la cinta de la cabeza girando la rueda del mecanismo de ajuste - dibujo 3. 2. Deslice la correa a través de las hebillas de plástico para ajustar la posición correcta y la longitud del barboquejo - dibujo 4. 3. Un casco adecuadamente ajustado no se debe mover una vez colocado en la cabeza.

Este casco está diseñado para absorber parte de la energía de impacto deformando la carcasa. Esta deformación puede ser invisible, por eso recomendamos una inspección del producto por parte del fabricante y un posible cambio de producto si fuera necesario. Este casco se puede utilizar de forma segura en un rango de temperaturas de -20°C a +50°C.

Transporte y almacenaje ATENCIÓN! Los productos químicos comunes como disolventes, pinturas y pegamentos pueden dañar seriamente el casco. Este deterioro puede ser invisible. No utilice pegatinas, excepto aquellas recomendadas por el fabricante. No exponga el casco a altas temperaturas. No deje el casco dentro de un vehículo donde le de directamente la luz del sol. Debido al diseño ligero de este casco, no lo fuerce cuando lo guarde, no se sienta sobre él y evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos.

Mantenimiento (dibujo 5) Utilice sólo agua limpia y un paño suave para limpiar el casco. Seque bien el casco y guárdelo en un área bien ventilada lejos de fuentes de calor o de la luz directa del sol. Para un lavado más eficaz, es posible extraer el acolchado interior del casco. Recomendamos lavarlo a mano con agua fría o en lavadora (max. 30°C) Sin tener en cuenta el desgaste o el deterioro mecánico y siguiendo las condiciones de uso detalladas en las instrucciones, el producto se puede utilizar durante 10 años desde la fecha de fabricación. Sin embargo, si se produce un deterioro mecánico durante el primero uso, la vida de uso del producto quedará limitada al primer uso.

Accesorios (dibujo 7, 8) Este casco no se puede modificar o reparar si no es por el fabricante. En el momento de montar los accesorios recomendados en este manual (auriculares, gafas, linterna frontal), es aconsejable seguir las instrucciones proporcionadas con cada artículo.

Garantía SINGING ROCK: Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de la compra para cualquier defecto en el material o en la fabricación. Limitaciones de la garantía: uso y desgaste normal, modificaciones o alteraciones en el producto, almacenamiento inadecuado. Igualmente se excluyen de la garantía los deterioros a consecuencia de accidentes, negligencias y usos para los que este producto no está diseñado. En tal caso, SINGING ROCK no se hace responsable de los daños resultantes del uso de este producto, ya sean directos, indirectos, accidentales o de cualquier otro tipo de uso.

PRT

Manual de Instruções

KAPPA WORK - Capacete de Segurança Industrial

Termos (fig. 1): 1... carcaça 2... mecanismo de ajuste 3... fita de queixo 4... fivela 5... clip para frontal 6... enchimento interno 7... furos para fixação de proteção auricular

Marcaje (dibujo 6): A... Singing Rock - fabricante B... CE - certificado de conformidade C... número de lote - Data de Produção MM/YYYY (mês/ano) D... EN397 - Norma Europeia E... amplitude do tamanho da fita da cabeça

Instruções de utilização Não utilize este produto sem ler lido com cuidado e compreendido as instruções gerais de utilização.

Este produto apenas deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis ou por aquelas colocadas sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, ferimentos ou morte, que possam ocorrer durante o período de uso dos nossos produtos de toda a qualquer forma. Se o utilizador não puder, ou não estiver numa posição em que possa assumir esta responsabilidade ou estiver disposto a correr o risco, não utilize este equipamento. Este capacete foi concebido e testado de acordo com a Norma Europeia EN397. Apenas pode ser utilizado para a escalada industrial, acesso por corda e operações de resgate. Não utilize em quaisquer outras actividades, tais como ciclismo, motociclismo, esquá, águas bravas, parapente, etc. Antes de cada utilização verifique a condição e a função da calote [fendas, deformações...], da fita de queixo, fivelas e do mecanismo de ajuste. Nenhum capacete consegue proteger o utilizador eficazmente em todas as situações. Para obter a máxima protecção, o capacete deve servir perfeitamente na cabeça e todas as peças ajustáveis devem ser ajustadas e apertadas corretamente [fig. 2].

- 1. Coloque o capacete sobre a sua cabeça e ajuste o tamanho da cinta de cabeça girando a roda do mecanismo de ajuste - fig. 3. 2. Introduza a fita através das fivelas de ajuste plásticas para ajustar a posição e o comprimento correctos da fita de queixo - fig. 4. 3. O capacete correctamente apertado não poderá se mover quando colocado na cabeça do utilizador.

Este capacete é projectado para absorver parte da energia do impacto através da deformação da calote. Esta deformação pode ser invisível, por isso recomendamos a inspeção do capacete pelo fabricante e possível substituição do produto em caso de impacto. Este capacete pode ser utilizado em segurança no seguinte intervalo de temperaturas -20°C - +50°C.

Transporte e armazenamento ATENÇÃO! Produtos químicos comuns tais como solventes, tintas e colas podem danificar seriamente o capacete. Estes danos podem ser invisíveis. Não aplique autocollantes, exceto os recomendados pelo fabricante. Não exponha o capacete a altas temperaturas. Não deixe o capacete dentro de um veículo sujeito a luz solar directa. Devido a construção ultraleve do capacete, não o force ao embalar, não se sente nele e evite o contacto com objectos afilados ou pontiagudos.

Manutenção (fig. 5) Utilize apenas água e um pano macio para limpar o capacete. Seque o capacete numa área seca e bem ventilada, longe de fontes de calor e da luz solar directa. Para uma limpeza mais fácil, o enchimento interno pode ser removido do capacete. Lave manualmente em água fria ou na máquina de lavar (máx. 30°C). Sem considerar o desgaste e os danos mecânicos, e tendo em conta as condições de utilização especificadas, este produto pode ser utilizado durante 10 anos desde a data de produção. Porém, danos mecânicos podem ocorrer durante a primeira utilização, o que pode limitar o tempo de vida do produto a esta primeira utilização.

Accesórios (fig. 7, 8) Este capacete não pode ser modificado ou reparado fora das instalações do fabricante. Na montagem de acessórios recomendados neste manual (protecção do ouvido, protecção ocular, lanterna frontal), siga as instruções fornecidas com o artigo adequado.

Garantia SINGING ROCK: Este produto é garantido por 2 anos contra todos os defeitos nos materiais e fabrico. Excluídas da garantia: desgaste normal e rasgos, modificações ou alterações, mau armazenamento. Igualmente excluídas da garantia estão os danos devido a acidentes, negligência e utilizações fora do âmbito especificado para o produto. A SINGING ROCK não é responsável pelas consequências, directas, indirectas e accidentais, ou qualquer outro tipo de danos relacionados ou resultantes do uso dos seus produtos.

GRC

Οδηγίες χρήσης

KAPPA WORK – Κράνος εργασίας

Όροι (σ. 1): 1... κασκόπινο 2... μηχανισμός ρύθμισης μεγέθους 3... φάβια σιαγόνας 4... οπή 5... κλιπ στήριξης φακού 6... εσωτερική επένδυση 7... τρύπες προσαρμογής προστατευτικού ακούς

Υπόμνημα σημειώσεων (σ. 6) A... Singing Rock – κατασκευαστής B... CE – σήμανση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Οδηγία C... αριθμός παρτίδας - ημερομηνία παραγωγής [μήνας/έτος] D... EN 397 – Ευρωπαϊκό πρότυπο E... εύρος μεγέθους

Οδηγίες χρήσης Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό χωρίς να έχετε διαβάσει προσεκτικά και κατανοήσει τις γενικές οδηγίες χρήσης.

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από καταρτισμένους με υπευθυνότητα ανθρώπους ή από ανθρώπους που τελούν κάτω από άμεσο έλεγχο με οπτική επίβλεψη από καταρτισμένο και υπεύθυνο διαπιστευμένο άτομο. Επί τις προκείμενες αναλαμβάνετε όλη την ευθύνη για τυχόν ζημιές, τραυματισμό, ή θάνατο που θα μπορούσε να συμβεί κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση των προϊόντων μας με οποιοδήποτε τρόπο. Εάν δεν μπορείτε ή δεν έχετε σε θέση να αναλάβετε αυτή την ευθύνη ή να πάτε αυτό το ρίσκο μην χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Το κράνος αυτό είναι σχεδιασμένο και δοκιμασμένο σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 397. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εργασίες σε ήπιες, εργασίες προώθησης με ανοκία και επικιρηχρήσεις, διάσωσης μόνο. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλες δραστηριότητες, όπως η ποδηλασία, η οδήγηση μηχανής, το σκι, κανόε-καγιάκ, το παρτιζάντε κλπ. Πριν την κάθε χρήση, διαβείτε για την κατάσταση και τη λειτουργικότητα του μηχανισμού ρύθμισης μεγέθους, ημερομηνία παραγωγής και της λειτουργικότητας του κλιπ στήριξης φακού, ημερομηνία παραγωγής και της λειτουργικότητας του κλιπ στήριξης φακού. Ημερομηνία παραγωγής και της λειτουργικότητας του κλιπ στήριξης φακού. Ημερομηνία παραγωγής και της λειτουργικότητας του κλιπ στήριξης φακού. Ημερομηνία παραγωγής και της λειτουργικότητας του κλιπ στήριξης φακού.

Το κράνος αυτό είναι σχεδιασμένο να απορροφά ένα μέρος της ενέργειας πρόσκρουσης, προκαλώντας παραμόρφωση του κελύφους. Αυτή η παραμόρφωση μπορεί να είναι εμφανής, ή από απροσδόκητο επηρεασμό του προϊόντος από τον κατασκευαστή και πιθανή ανανταρτοσύνη του εάν κριθεί αναγκαίο. Το κράνος αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφαλή σε θερμοκρασίες από -20° C έως +50° C κελσίου.

Μεταφορά και αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κοινά χημικά όπως διαλύτες, λιπαντικά και κόλλες μπορούν να προκαλέ-

σουν σοβαρά ζημιά στο κράνος. Αυτή η ζημιά μπορεί να μην είναι ορατή. Μη χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητα, εκτός από εκείνα που προτείνει ο κατασκευαστής. Μην εκθέτετε το κράνος σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε το κράνος μέσα σε οχήμα σε εκτεθειμένο στην υγρασία ακτοβόλο. Λόγω του ελαφρού σχεδιασμού του κράνους, μην το πιέζετε κατά το πακέτο ή κατά το σκάσιμο, μην κόβετε πάνω του και απορρίψτε την επαφή του με κοφτερή ή ακυρτή αντικείμενα.

Συντήρηση (σ. 5) Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό και μαλακό πανί για να καθαρίσετε το κράνος. Στεγνώστε το κράνος σε ήπιο κλίμα, καλά αερισμένο, μακριά από ηλιακές θερμότητες και απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Για ευκολότερο καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του κράνους. Πλένετε στο χέρι σε κρύο νερό ή στο πλυντήριο [μέγιστο 30° C κελσίου]. Χωρίς να λαμβάνονται υπόψη φθορά ή μηχανική κατάσταση – ζημιά και σε συνθήκες που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του. Παρόλο αυτό η μηχανική κατάσταση – ζημιά μπορεί να εμφανιστεί κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, πράγμα το οποίο μπορεί να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος αυτού μόνο σε αυτή την πρώτη χρήση.

Αξέσου (σ. 7, 8) Αυτό το κράνος δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή επισκευαστεί πέραν του εργοστασίου κατασκευής. Όταν τοποθετείτε οποιδήποτε προτείνουμε στο εγχειρίδιο αυτό [προστασία ακούς-μηχανή-φωκ κεραιλή], ακολουθήστε τις οδηγίες του παρακάτω με αυτό.

Εγγύηση Singing Rock Αυτό το προϊόν καλυπτείται από εγγύηση για 2 χρόνια για κάθε ελάττωμα στο υλικό ή την κατασκευή. Περιγραφή στην εγγύηση: η φυσιολογική φθορά, τροποποιήσεις και αλλαγές, κακή αποθήκευση. Επίσης, εξαιρούνται από την εγγύηση περιπτώσεις ζημιών του προϊόντος από σύστημα, αμείκτα, κακή χρήση για τις οποίες το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί.

Η SINGING ROCK δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν συνέπειες όπως, έμμεσες, τυχαίες ή αποδοκματικές ή οποιαδήποτε άλλου τύπου ζημιών που συμβαίνουν ή προκύπτουν από τη χρήση των προϊόντων μας.

FIN

Käyttöohjeet

KAPPA WORK – kiipeilykypärä

Osa (kuva 1): 1... kypärän kuori 2... säätömekanismi 3... leukahihna 4... solki 5... otsalampun pidike 6... sisuosaan pehmusteet 7... kuulosuojainten kiinnityspiste

Merkinnt (kuva 6): A... Singing Rock - valmistaja B... CE - hyväksymysmerkintä C... erännumero - tuotantopäivä KK/WW (kuukausi/vuosi) D... EN 397 - Eurooppalainen standardi E... otsanauhan säätövai

Käyttöohjeet Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet luekunt huolellisesti nämä yleiset käyttöohjeet ja ymmärtät niiden sisällön.

Tämä tuotetta saavat käyttää vain asiantuntevat ja vastuuntuntoiset henkilöt tai tällaisen henkilön välittömät, visuaalisen valvonnan allaolevat henkilöt. Otat henkilökohtaisesti vastuun kaikista riskeistä, vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemasta, jotka voivat tapahtua tuotteen käytön aikana tai käytön seurauksena. Mikäli et pystytä tai toistaiseksi voit kantaa tätä vastuuta tai kyseistä riskiä, älä käytä tätä välinettä.

Tämä kypärä on suunniteltu ja testattu käyttämään eurooppalaisen standardin EN 397 vaatimukset. Sitä voidaan käyttää vain teollisuuskäytössä, korkeaan turvallisuustyöskentelyssä ja pelastuskäytössä. Älä käytä kypärää muillenkoitoksiin, kuten pyöräily, moottoriurheilulla, laskettelulla, koskimelonnalla, riippulatuksiin, tarkasta ennen joksika käyttökertaa kypärän kuori [halkeamat, epämukodustusta...]. Leukahihna, solki ja säätömekanismi. Mikään kypärä ei pysty suojaamaan käyttäjää täysin kaikissa tilanteissa. Saadakseen maksimaalisen suojan, kypärän täytyy istua täydellisesti päähän ja kaikki säädettävät osat tulee olla oikein kiristetty (fig. 2).

1. Aseta kypärä päähän ja säädä otsaremmien koko kääntämällä säätömekanismia rullaa - fig. 3. 2. Säädä leukahihna oikeaan asentoon ja oikean pituiseksi liuttamalla hihaan suosittelevan solkien väliä - fig. 4. 3. Oikein kiristetty kypärä ei liuku päässä.

Tämä kypärä on suunniteltu siten että osa iskuenergiasta poistuu, kun kuori muuttuu muotoonsa. Tämä muutos saattaa olla näkymätöntä, minkä takia suojauslaitteita tarkastusta valmistajalla ja kypärän valmistajalla tarvittaessa. Tämän kypärän turvallinen käyttöalopäivälävi on -20°C - +50°C.

Kuuletu ja varoitus! HUOMIO! Yleiset kemikaalit, kuten liuotimet, maali ja liimat voivat vahingoittaa kypärää. Tällainen vahinko voi olla näkymätöntä. Älä liimaa kypärään muuta kuin valmistajan suosittelemia tarroja.

Älä allista kypärää korkeille lämpötiloille. Älä jätä kypärää kulkuuneuvon sisälle siten että se on suorassa auringonvalossa. Tuotteen keyessä rakenteesta johtuen, älä pakota kypärää pakattessa, älä istu kypärän päälle ja vältä kosketusta teräviin ja nurlmaisiin kohtiin.

Huolto (fig. 5) Käytä kypärän puhdistamiseen puhdasta vettä ja pehmeää tekstiiliä. Anna kypärän kuivua luonnollisesti hyvin tuuletetussa tilassa ja suojassa lämmöltä ja suoralla auringonvalolla. Kypärän sisuosaan pehmusteet voidaan poistaa puhdistamisen helpottamiseksi. Pese käsin kylmällä vedellä tai pesukoneessa (max 30°C).

Jos ei huomioida yleisiä kulumista ja mekaanista raskuista ja jos tuotetta on käytetty joiden mukaisesti, tuotetta voidaan käyttää 10 vuoden ajan valmistuspäivästä lukien. Mekanismien raskuista saattaa kuitenkin vahingoittaa tuotetta jo ensimmäisellä käyttökerralla, minkä vuoksi tuotteen käyttöikä saattaa jäädä vain yksi käyttökerta.

Lisävarusteet (fig. 7, 8) Tämä kypärä ei saa muokata tai korjata muulla kuin kypärän valmistajan tehtaalta. Kun asennat tässä ohjeissa suositeltuja lisävarusteita [kuulosuojaimet - silmäsuoja - otsalampullu, seuraa kysyntä tuotteen mukana tulleita asennusohjeita

SINGING ROCK -takuu Tämä tuoteella on 2 vuoden takuu kaikilla materiaali- ja valmistusvirhiltä vastaan. Takuun rajoitukset: normaali kulumien, tuotteen modifikaatio tai muutaminen, epäoikeutettu varoitus. Takauksen ulkopuolelle jäävät myös vauriot, jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksista, laiminlyönnistä tai tuotteen väärinkäytöstä. SINGING ROCK ei ole vastuussa tuoteidensa kulumista seuraav

SWE

■ Användarhandbok

KAPPA WORK – hjälm för industriarbete

Terms (fig. 1):

- ... ska
- ... justeringsanordning
- ... hakband
- ... spänne
- ... pannlampsfästet
- ... vaddering
- ... monteringshål för hörselskydd

Förklaring/Märkning (fig. 6):

- A ... Tillverkare: Singing Rock
- B ... CE – märkning
- C ... Serienummer: tillverkningsår MM/ÅÅÅÅ (månad/år)
- D ... EN 397 – EU-standard
- E ... storleksomfång huvudband

Användarinstruktioner

Använd ej denna produkt utan att ha läst och förställt denna bruksanvisning.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som befinner sig under direkt och visuellt kontroll av kompetent och ansvarsfull person.

Användaren får personligt ansvar för alla risker och skador, såsom olycka eller dödsfall, eller några andra typer av skador som uppstår vid eller beror på användningen av denna produkt. Om användaren inte själv är kompetent att bedöma dessa risker eller står under direkt uppsett av kompetent person, använd ej denna utrustning.

Denna produkt är framtagen och tillverkad enligt Europeisk Standard EN 397. Den får endast användas för klättring under industriarbete, för reparationer eller för räddningsarbete. **Använd inte denna hjälm för andra aktiviteter** såsom cykling, motorcyckelning, skidåkning, försörjning, skärmflygning, etc. Utan å ta mekaniska skador, eller förhåll beskrevet i denne brukerveiledninga, med i betraktninga, kan dette produktet brukes i oppittil 10 år fra produksjonsdatoen. Men mekaniske skader på produktet, som til og med kan oppstå ved første gangs bruk, kan redusere levetiden til kun denne ene gangen.

Denne hjelmen kan ikke modifiseres eller repareres annet en på produsentens fabrikk.

Tilbehør (fig. 7, 8) Denne hjelmen skal ikke modifiseres eller repareres utenfor produsentens fasiliteter. Om du monterer tilbehør som er anbefalt i denne brukerveiledningen (hørselsvern, øyebeskyttelse, hodekyl), følg instruksjonene som kommer med det anbefalte tilbehøret.

SINGING ROCK garanti: Dette produktet har to års garanti mot feil i materialer eller produksjon. Unntatt fra garantien er normal slitasje, modifikasjoner eller tilpasninger, feil oppbevaring og lagring. Også unntatt fra garantien er skader som følger av ulykker, forsømmelighet, eller bruk som produktet ikke er designet for.

SINGING ROCK er ikke ansvarlig for konsekvenser, direkte eller indirekte, eller som følge av uhell eller noen slags skade, som skriver seg fra, eller kommer som et resultat av bruk av dette produktet.

- Plasera hjelmen på hovedet. Justerå huvudbandet genom att vrida på justeringsajplet – fig. 3.
- Ställ in rätt position och längd av hakbandet genom att dra remmen till önskad position – fig. 4.
- En rätt inställning och justerad hjälm ska sitta stadigt på huvudet

Denna hjälm är framtagen för att absorbera energin från olika typer av mekanisk deformation av skallet. Deformation till följd av stötar kan ge osynliga skador varför vi rekommenderar att hjälmen bör undersökas innan användning och eventuellt bytas ut om det är nödvändigt. Denna hjälm kan användas i temperaturer från -20°C - +50°C.

Transport och förvaring
WARNING! Vissa kemikalier såsom vätskor, färg eller lim kan innehålla ämnen som kan skada hjälmen. Sådana skador kan vara osynliga. Använd inte andra klistermärken utom de som rekommenderas av tillverkaren.

Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer. Lämna den inte på ett parkerad i solen. Packa in hjälmen för hårt och sätt inte på den samt undvik kontakt med vassa eller utstickande föremål.

Underhåll (fig. 5)

Använd endast rent vatten och mjuk trasa för att rengöra hjälmen. Låt hjälmen torka i ett väl ventilerat utrymme utan exponering för högt värme eller direkt sollys. För att underlätta rengöringen kan den inte öppnningen tas bort. Tvätta manuellt i kallt vatten eller i tvättmaskin (max 30°C).

Livsflängden på denna produkt är 10 år från första dags användning, beroende på vilket sätt, hur ofta, och i vilken miljö produkten används. I undantagsfall kan slitage eller skador uppstå på produkten vid första användningstillfället som leder till att produktens livsfläng begränsas till detta enda tillfälle.

Tillbehör (fig. 7, 8)

Inga reparationer får utföras. Det är förbjudet att utföra ändringar av hjälmen eftersom resultatet kan bli minskade skyddsgenskaper. (CE-märkingen gäller då inte). Vid montering av tillbehör som rekommenderas i den här handboken (hörselsvern, ögonskydd, pannlampor) följ de anvisningar som medföljer respektive tillbehör.

SINGING ROCK garanti

Denna produkt har 2 års garanti mot material- eller tillverkningsfel. Följande omfattas inte av garantin: normal slitage, modifieringar av produkten, felaktig förvaring. Garantin omfattas inte heller av dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning. Singing Rock ansvarar inte för direkta, indirekta eller olyckskade konsekvenser, eller några andra typer av skador som uppstår vid eller beror på användning av denna produkt.

Kask består zaprojektowanej i był testowany zgodnie ze standardami unijnymi **EN 397**. Może być używany **tylko do alpinizmu przemysłowego, prac na wysokości w dostępnym trybie oraz ratowniczo**. Nie należy go stosować do aktywności, do których nie jest przeznaczony (**wspinaczka sportowa, sporty motorowe, jazda na rowerze, lotniarstwo** itd.).

Przed każdorazowym użyciem należy dokładnie sprawdzić stan skorupy (peknięcia, deformacje itp.), działanie systemu nośnego, sprzączek oraz mechanizmu regulacji obrotów. Żaden kask nie może być użytkowniki pełnej ochrony w każdej sytuacji. Aby maksymalizować ochronę, kask powinien dokładnie leżeć na głowie, a wszystkie elementy regulacyjne powinny być odpowiednio dopasowane (rys.2)

- Załad kask na głowę i dopasuj obwód kręjąc pokręćkami w mechanizmie regulacyjnym rys.3
- Prześlij pasek poprzez plastikową klamkę, aby dobrać właściwą pozycję i długość paska pod brodą, rys.4
- Właściwie osadzony i dopasowany kask nie powiniem się ruszać na głowie.

Kask jest tak zaprojektowany, aby przejąć część energii uderzenia poprzez deformację skorupy. Deformacja taka może być niewidoczna. Z tego względu zalecana jest inspekcja producenta oraz jeśli to konieczne, natychmiastowe wycofanie produktu z użtyku. Kask może być bezpiecznie użytkowany w zakresie temp. -20°C - +50°C.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza zalekanowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w sąmochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Forut for en hver bruk av produktet, sjekk tilstand og funksjonen på skall (Isprekker, deformasjon...), hakestrøp, spennor og strørelsesmekanismin. Ingen hjelm kan beskytte brukeren effektivt i en hver situasjon. For å få maksimal beskyttelse, må hjelmen passe perfekt på hodet, og justere det for å være riktig tilpasset (fig. 2).

- sett hjelmen på hodet, og juster hodeomkretsen ved å skru på hjulet på størrelsesmekanismen – fig. 3.
- Juster stroppen gjennom spennene, til du får riktig lengde og posisjon på hakestrøppen – fig. 4.
- Når hjelmen er riktig tilpasset, skal den ikke kunne bevege seg på hodet.

Denne hjelmen er designet for å absorbere deler av steneringen den utsettes for, ved at skallet deformeres. Denne deformeringen kan være usynlig. Derfor anbefaler vi for all del, etter at den har vært uutsatt for stat, enten byttes ut eller inspiseres av produsenten for å se om dette er nødvendig. Denne hjelmen kan trygt brukes inntil ett temperaturområde på -20°C - +50°C.

Transport og lagring

VIKTIG! Vær nøye kjemikalier slik som løsemiddel, maling og lim, kan skade hjelmen alvorlig. Denne skaden kan være usynlig. Ikke bruk klistermerker på hjelmen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer. Ikke forlat hjelmen i en motorfarkost som er utsett for direkte sollys.

På grunn av hjelmens levevakt, må den ikke utsettes for veldig hardhendt pakking/kompresjon, den må ikke sittes på, og en må unngå kontakt mellom hjelm og skarpe eller spisse gjenstander.

Användarinstruktioner

Använd ej denna produkt utan att ha läst och förställt denna bruksanvisning.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som befinner sig under direkt och visuellt kontroll av kompetent och ansvarsfull person.

Användaren får personligt ansvar för alla risker och skador, såsom olycka eller dödsfall, eller några andra typer av skador som uppstår vid eller beror på användningen av denna produkt. Om användaren inte själv är kompetent att bedöma dessa risker eller står under direkt uppsett av kompetent person, använd ej denna utrustning.

Denna produkt är framtagen och tillverkad enligt Europeisk Standard EN 397. Den får endast användas för klättring under industriarbete, för reparationer eller för räddningsarbete. **Använd inte denna hjälm för andra aktiviteter** såsom cykling, motorcyckelning, skidåkning, försörjning, skärmflygning, etc. Utan å ta mekaniska skader, eller förhåll beskrevet i denne brukerveiledninga, med i betraktninga, kan dette produktet brukes i oppittil 10 år fra produksjonsdatoen. Men mekaniske skader på produktet, som til og med kan oppstå ved første gangs bruk, kan redusere levetiden til kun denne ene gangen.

Denne hjelmen kan ikke modifiseres eller repareres annet en på produsentens fabrikk.

Tilbehør (fig. 7, 8) Denne hjelmen skal ikke modifiseres eller repareres utenfor produsentens fasiliteter. Om du monterer tilbehør som er anbefalt i denne brukerveiledningen (hørselsvern, øyebeskyttelse, hodekyl), følg instruksjonene som kommer med det anbefalte tilbehøret.

SINGING ROCK garanti: Dette produktet har to års garanti mot feil i materialer eller produksjon. Unntatt fra garantien er normal slitasje, modifikasjoner eller tilpasninger, feil oppbevaring og lagring. Også unntatt fra garantien er skader som følger av ulykker, forsømmelighet, eller bruk som produktet ikke er designet for.

SINGING ROCK er ikke ansvarlig for konsekvenser, direkte eller indirekte, eller som følge av uhell eller noen slags skade, som skriver seg fra, eller kommer som et resultat av bruk av dette produktet.

Denna hjälm är framtagen för att absorbera energin från olika typer av mekanisk deformation av skallet. Deformation till följd av stötar kan ge osynliga skador varför vi rekommenderar att hjälmen bör undersökas innan användning och eventuellt bytas ut om det är nödvändigt. Denna hjälm kan användas i temperaturer från -20°C - +50°C.

POL

■ Instrukcja obsługi

KAPPA WORK – kask do prac na wysokości

Pojęcia (rys. 1):

- ... skorupa
- ... mechanizm regulacji rozmiaru
- ... pasek pod brodę
- ... sprzączka
- ... uchwyty na czółówkę
- ... wysięczka wentrowna
- ... otwory mocowania osłon słuchu

Oznaczenia (rys. 6):

- A ... Singing Rock - producent
- B ... CE - oznaczenie deklaracji zgodności z normą EN
- C ... data producing MM/YYYY (mnożytylar)
- D ... EN 397 – norma europejska
- E ... zakres regulacji – obwód głowy

Instrukcja użytkownika

Nie wolno używać tego produktu bez szczególnego zapoznania się i zrozumienia po-nieszej instrukcji

Ten produkt może być używany jedynie przez kompetentną, przeszkoloną i odpowiedzialną osobą bądź pod nadzorem takiej osoby. Użytkownik obojętnie ponosi ryzyko uszkodzenia, poniesienia obrażeń bądź śmierci w skutek wykonywania aktywności, do których ten produkt jest przeznaczony. Bez zaakceptowania powyższych warunków nie należy używać tego produktu.

Kask został zaprojektowany i był testowany zgodnie ze standardami unijnymi **EN 397**. Może być używany **tylko do alpinizmu przemysłowego, prac na wysokości w dostępnym trybie oraz ratowniczo**. Nie należy go stosować do aktywności, do których nie jest przeznaczony (**wspinaczka sportowa, sporty motorowe, jazda na rowerze, lotniarstwo** itd.).

Przed każdorazowym użyciem należy dokładnie sprawdzić stan skorupy (peknięcia, deformacje itp.), działanie systemu nośnego, sprzączek oraz mechanizmu regulacji obrotów. Żaden kask nie może być użytkowniki pełnej ochrony w każdej sytuacji. Aby maksymalizować ochronę, kask powinien dokładnie leżeć na głowie, a wszystkie elementy regulacyjne powinny być odpowiednio dopasowane (rys.2)

- Załad kask na głowę i dopasuj obwód kręjąc pokręćkami w mechanizmie regulacyjnym rys.3
- Prześlij pasek poprzez plastikową klamkę, aby dobrać właściwą pozycję i długość paska pod brodą, rys.4
- Właściwie osadzony i dopasowany kask nie powiniem się ruszać na głowie.

Kask jest tak zaprojektowany, aby przejąć część energii uderzenia poprzez deformację skorupy. Deformacja taka może być niewidoczna. Z tego względu zalecana jest inspekcja producenta oraz jeśli to konieczne, natychmiastowe wycofanie produktu z użtyku. Kask może być bezpiecznie użytkowany w zakresie temp. -20°C - +50°C.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Transport i przechowywanie
Uwaga! Wszelkie chemikalia takie jak rozpuszczalniki, farby i kleje mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku – tego typu uszkodzenia mogą być niewidoczne. Nie należy używać żadnych naklejek poza rekomendowanymi przez producenta.

Nie wystawiać kasku na działanie wysokich temperatur. Nie pozostawiać kasku w samochodzie, wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Jednake možnosti jest takie uszkodzenia kasku, które natychmiast wykluczy go z dalszego użytkowania.

Ten kask nie może być naprawiany ani modyfikowany poza zakładem producenta.

Gwarancja firmy SINGING ROCK:

Produkt podlega 2 letniej gwarancji, obejmującej materiały oraz wykonanie. Gwarancji nie podlegają: normalne zużycie i przetwarzanie, uszkodzenia powstałe w wyniku wprowadzenia modyfikacji bądź niewłaściwego przechowywania. Jednocześnie gwarancji nie podlegają uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń mających miejsce w czasie wykonywania aktywności, do których ten kask nie jest przeznaczony.

SINGING ROCK nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SVK

■ Špecifický návod na použitie

KAPPA WORK – priemyselná ochranná prilba

Popis časti (obr. 1):

- ... škrôpina
- ... mechanizmus nastavenia veľkosti
- ... postranný pásek
- ... spóna
- ... držiak čelovej lampy
- ... vnútorný potrošník
- ... otvory na pripíernenie chráničov sluchu

Ysytvitych značenja na výrobku (obr. 6):

- A ... Singing Rock - meno výroba
- B ... CE - značka zhody
- C ... výrobné číslo - dátum výroby vo forme MM/RRRR (mesiac/rok)
- D ... EN 397 - číslo príslušnej európskej normy
- E ... veľkosť - obvod hlavy

Návod k použitiu

Neopuzivajte tento výrobok bez pozorneho prečítania a pochopenia tohto návodu.

Tento výrobok môže používať iba spôsobilá, náležite preškolená osoba, alebo osoba pod priamym dohľadom takejto osoby.

Osobne nesiete zodpovednosť za škody poranenie alebo smrť spôsobené nesprávnym použitím tohto výrobku.

Pokiaľ nie ste schopní niesť túto zodpovednosť, či riziko, tento výrobok nepoužívajte.

Táto helma je navrhnutá a testovaná v súlade z úrpskou normou EN 397 a je určená výhradne pre priemyselné použitie, práce vo výškach a záchrannárske práce. Pre akékoľvek iné aktivity, ako sú: cyklistika, motorizmus, lyžovanie, dvíková voda, paragliding atď. sa táto helma **nesmie používať**.

Prad každým použitím skontrolujte stav korpusu(plaziny, deformácie...),poškodenie podrobného pásiku, spony a funkčné mechanizmy nastavenia veľkosti. Znána helma nemôže ochrániť užívateľa proti všetkým možným druhom nárazu. Viacneme musí prilba perktne sedieť na hlave a všetky nastavené prvky musia byť pevne utiahnuté(čr.2)

Prad každým použitím skontrolujte stav korpusu(plaziny, deformácie...),poškodenie podrobného pásiku, spony a funkčné mechanizmy nastavenia veľkosti. Znána helma nemôže ochrániť užívateľa proti všetkým možným druhom nárazu. Viacneme musí prilba perktne sedieť na hlave a všetky nastavené prvky musia byť pevne utiahnuté(čr.2)

- Nasadte prilbu na hlavu a pomocou kolieska mechanizmu nastavenia veľkosti nastavte obvod hlavy -obr.3
- Posúvajte popruh cez plastovú sponu nadstavte vhodnú polohu a dĺžku podbradného pásiku -obr.4
- Správne nastavená prilba sa nesmie na hlavu pohybovať

Táto prilba je navrhnutá tak že rázová energia je pohltená čiastočnou deštrukciou korpusu. Táto deštrukcia však nemusí byť viditeľ, preto doporučujeme po silnej nárazu kompletnú prehliadku prilby výrobcom, prípadne jej znehotnotenie a výmenu.

Výrobok je možné bezpečne používať v teplotnom rozmedzí -20°C - +50°C.

Preprava a skladovanie

POZOR! Táto prilba môže byť vážne poškodená bežnou chemikáliou, ako sú riedidlá, farby či lepidlá...

Toto poškodzenie nemusí byť viditeľ. Preto nepoužívajte žiadne samolepiace s výnimkou tých, ktoré doporučuje výrobca.

Neužívajte prilbu priamym zdrojom tepla a slnečnému žiareniu (napr. ponechaniem v aute na priamom slnku). Vzhľadom k ľahkej konštrukcii prilby ju pri balení prilby nestlačte a nesadajte na ňu a vyvarujte kontaktu z ostrými predmetmi.

Údržba (obr.5)

Pre čistenie používajte iba čístu vodu a jemnú handričku. Prilbu sušte v suchej dobove vetranej miestnosti mimo dosah priameho zdroja tepla a priameho slnka. Pre ľahšie čistenie je možné vyťahovať vnútornú výstelku prilby. Perle rúce studenou vodou alebo v práčke (max. teplota 30°C).

Bez ohľadu k opotrebovaniu alebo poškodeniu prilby a pri dodržovaní ďalších inštrukcií pri použití, údržbe a skladovaní, môže byť tento výrobok používaný 10 rokov od dátumu výroby.

Ryčeličské opotrebovanie či poškodenie helmy vedie k skorému vyradeniu prilby z používania.

Doplňki (obr. 7, 8)

S výnimkou prípadov, kdy je to doporučené výrobcom, musia užívateľa dať pozor na nebezpečnostú úprav alebo odstránenie pódobných častí prilby. Prilba sa nesmú upravovať za účelom montáže príslušného ním spôsobom, ako doporučuje výrobca prilby: Pri montáži výrobcom doporučených doplnkov (chránič zrakú - chránič zraku - čelová lampa) postupujte podľa inštrukcií dodaných s príslušným doplnkom.

SINGING ROCK záruka:

SINGING ROCK dáva záruku z ruky za vady materiálu a výrobné vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, neďalobou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakážanými úpravami a špatným skladovaním. Nehody a škody vznikajúce neďalobou, alebo ku ktorým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, ku ktorým nie je tento výrobok určený, za záruka nevzťahuje. SINGING ROCK neodpovedá za priame či nepriame a náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobku SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

Doplňki (obr. 7, 8) S výnimkou prípadov, kdy je to doporučené výrobcom, musia užívateľa dať pozor na nebezpečnostú úprav alebo odstránenie pódobných častí prilby. Prilba sa nesmú upravovať za účelom montáže príslušného ním spôsobom, ako doporučuje výrobca prilby: Pri montáži výrobcom doporučených doplnkov (chránič zrakú - chránič zraku - čelová lampa) postupujte podľa inštrukcií dodaných s príslušným doplnkom.

SINGING ROCK záruka:

SINGING ROCK dáva záruku z ruky za vady materiálu a výrobné vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, neďalobou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakážanými úpravami a špatným skladovaním. Nehody a škody vznikajúce neďalobou, alebo ku ktorým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, ku ktorým nie je tento výrobok určený, za záruka nevzťahuje. SINGING ROCK neodpovedá za priame či nepriame a náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobku SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

Doplňki (obr. 7, 8) S výnimkou prípadov, kdy je to doporučené výrobcom, musia užívateľa dať pozor na nebezpečnostú úprav alebo odstránenie pódobných častí prilby. Prilba sa nesmú upravovať za účelom montáže príslušného ním spôsobom, ako doporučuje výrobca prilby: Pri montáži výrobcom doporučených doplnkov (chránič zrakú - chránič zraku - čelová lampa) postupujte podľa inštrukcií dodaných s príslušným doplnkom.

SINGING ROCK záruka:

SINGING ROCK dáva záruku z ruky za vady materiálu a výrobné vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, neďalobou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakážanými úpravami a špatným skladovaním. Nehody a škody vznikajúce neďalobou, alebo ku ktorým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, ku ktorým nie je tento výrobok určený, za záruka nevzťahuje. SINGING ROCK neodpovedá za priame či nepriame a náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobku SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

Doplňki (obr. 7, 8) S výnimkou prípadov, kdy je to doporučené výrobcom, musia užívateľa dať pozor na nebezpečnostú úprav alebo odstránenie pódobných častí prilby. Prilba sa nesmú upravovať za účelom montáže príslušného ním spôsobom, ako doporučuje výrobca prilby: Pri montáži výrobcom doporučených doplnkov (chránič zrakú - chránič zraku - čelová lampa) postupujte podľa inštrukcií dodaných s príslušným doplnkom.

SINGING ROCK záruka:

SINGING ROCK dáva záruku z ruky za vady materiálu a výrobné vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, neďalobou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakážanými úpravami a špatným skladovaním. Nehody a škody vznikajúce neďalobou, alebo ku ktorým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, ku ktorým nie je tento výrobok určený, za záruka nevzťahuje. SINGING ROCK neodpovedá za priame či nepriame a náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobku SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

C ... serijská številka - datum proizvodnje MM/LLLL (mesec/let)
D ... EN 397 – evropski standard
E ... razpon velikosti mehhanizma za uravnavanje velikosti

Navodila za uporabo